

تقاضای پناهندگی شما

معلومات در مورد پروسه پناهندگی در سرحد

چرا این نشریه معلوماتی برای شما داده شده؟

شما میخواهید که در هلند در خواست پناهندگی کنید. تعریف آن اینست: تقاضای حفاظت در کشور دیگر برای اشخاصی که در کشور خود مصون نیستند و در کشور خویش نمی توانند حفاظت بشوند.

در خواست پناهندگی شما بدین مفهوم است که شما از دولت هلند رسماً تقاضای اجازه اقامت می کنید. شما به این اجازه اقامت نیاز دارید که بتوانید در هلند زندگی کنید. با تقاضای پناهندگی پروسه پناهندگی تان آغاز میگردد. این پروسه یک پروسه حقوقی است که در آن دولت هلند در زمینه اجازه اقامت شما قضاوت می نماید که آیا شما اقامت می گیرید یا خیر. تقاضای پناهندگی شما در چوکات پروسه سرحدی فیصله می شود. پروسه سرحدی حداکثر 28 روز به طول می انجامد.

در این نشریه می خوانید که در هنگام پروسه پناهندگی کدام مراحل طی می گردد. شما می خوانید که کدام کارها را باید انجام بدهید (مکلفیت ها شما) و از دولت هلند چه انتظار میتوانید داشته باشید (حقوق شما).

قدم 1 : معرفی نمودن و ثبت نام

شما خود را نزد پولیس سرحد معرفی میکنید. پولیس سرحد مسئول حفاظت از سرحد های هالند است. کارمندان پولیس سرحد مشخصات شخصی تان را که از قبیل اسم تاریخ تولد و تابعیت میباید ثبت می نمایند. آنها لباس و بکس شما را تلاشی میکنند و عکس و نشان انگشتهای شما را میگیرند.

همینطور ممکن است در زمینه مسیر سفر تان از نزد تان سوال صورت گیرد و در مورد اینکه آیا شما قبلاً در اینجا و یا در کدام کشور دیگر اروپایی درخواست پناهنده گی نموده اید یا خیر.

آیا شما اسنادی نزد خود دارید که بر اساس آن هویت تان ثابت گردد؟ منظور از اسناد پاسپورت، تذکره، سند تولد و یا لیسنس میباشد. آیا شما اسنادی نزد خود دارید که بر اساس آن مسیر سفر و مشکل پناهنده گی تان ثابت گردد؟ منظور از اسناد تکت طیاره ،بورینگ کارت، دیپلوم، فیصله محکمه و یا مقاله اخبار میباشد. این اسناد را در هنگام ثبت نام بدهید. اگر شما این اسناد را دارید ولی نزد تان نیست، سعی نمائید تا این اسناد را قبل از آغاز پروسه پناهنده گی تان بدست آورید.



VluchtelingenWerk

کارمندان اداره کمک با پناهنده گان شما را در این مورد کمک خواهد نمود. اداره کمک با پناهنده گان یک اداره غیر وابسته مدافع حقوق بشر میباشد و روی این منظور ایجاد گردیده تا از حقوق پناهنده گان دفاع نماید. اداره کمک به مهاجرین به شما در رابطه به پروسه پناهنده گی معلومات و توضیحات ارائه میدارد و شما را در امور پروسه پناهنده گی کمک مینماید. در صورتیکه شما با دیگر ادارات مشکل داشته باشید، این اداره در زمینه حل مشکل تان میانجگری مینماید. این اداره با وکلا همکاری نزدیک دارند. در مورد تقاضا پناهنده گی شما از طرف این اداره تصمیم اتخاذ نمی گردد.

قابل توجه! شهرت شخصی و اسناد تان جهت قضاوت بالای درخواست پناهنده گی تان مهم میباشدند. بدان اساس ثابت میگردد که شما راست میگویند. شما معلومات کامل ارائه دارید و با دقت تمام کنترل نمائید که شهرت تان درست و مکمل نوشته شود. دولت هالند هیچگاه به مقامات دولت کشور شما اطلاع نخواهد داد که شما در هالند درخواست پناهنده گی نموده اید.

در مورد اصلیت اسناد تان کاردانان تحقیقات خواهند نمود IND. از این اسناد در هنگام گرفتن تصمیم در مورد درخواست پناهنده گی شما استفاده میکنند.

قدم 2 : استراحت و مدت زمان آمادگی

تقاضای پناهندگی شما بلافاصله بعد از ورود شما به هالند آغاز نمی شود. به شما فرصت داده می شود تا با استراحت، خستگی ناشی از سفر به هالند را رفع نموده و برای پروسه پناهندگی تان آمادگی بگیرید. بدین منظور به شما 6 روز فرصت داده می شود. با مشوره با وکیل تان می توانید از IND تقاضا کنید که این زمان کوتاه شود.

اقامت

چند روز بعد از معرفی و ثبت شما را به یک اقامتگاه بسته در نزدیکی های میدان هوایی اسخیجول انتقال می دهند. در این محل تا پایان پروسه پناهندگی می مانید. شما این محل را نمی توانید با میل خود ترک کنید. در این تعمیر دفتر IND نیز مستقر است.



FMMU

در مرکز پناهندگان شما با یک پرستار از جامعه طبی قانونی اترخت و عده خواهید داشت. او از شما می پرسد که آیا می خواهید در یک معاینه طبی سهم بگیرید. این معاینه بخاطر آنست تا تثبیت گردد که آیا شما تکالیف جسمی و یا روانی دارید که احتمالاً در مصاحبه تان با IND تاثیرگذار باشند.

مشاوره طبی

حین معاینه پرستار از شما سوالاتی را مطرح می کند. در صورت ضرورت پرستار شما را برای معاینات بیشتر به داکتر معرفی می نماید. پرستار و یا داکتر نتایج معاینات را به IND اطلاع می دهند. IND در جریان مصاحبه به اساس این معلومات وضعیت صحتی شما را در نظر میگیرد.

بسیار مهم است که شما در مورد وضعیت جسمی و روانی تان برای داکتر و یا پرستار صادقانه معلومات بدهید. اگر زخمی در جانتان است مهم است که آن را به اطلاع پرستار برسانید. گزارش وضعیت صحتی شما محرمانه میماند. معاینه طبی اجباری نیست. شما برای انجام معاینات طبی پول نمی پردازید.

اگر شما نمی خواهید در معاینات طبی سهم بگیرید، لطفاً آنرا به پرستار موظف اطلاع بدهید. در اینصورت IND در هنگام پروسه پناهندگی تان وضعیت صحتی شما را مد نظر نمی گیرد.

کمک یک وکیل دعوی

شما در جریان پروسه پناهندگی از کمک یک وکیل دعوی برخوردار می باشید. این وکیل دعوی به حکومت هالند وابسته نیست. در یک مصاحبه این وکیل شما را آماده می سازد برای مصاحبه با IND. مصاحبه آماده سازی شما با وکیل در محلی صورت می گیرد که خودتان اقامت دارید.

Raad voor Rechtsbijstand legal aid

یا شورای امداد حقوقی سعی میورزد تا در صورتی که شما توان پرداخت مالی آنرا نداشته باشید به خدمات یک وکیل دعوی دسترسی بیابید. وکیل دعوی یک مددگار حقوقی غیر وابسته است که شما را در جریان پروسه پناهندگی تان کمک می نماید. Raad voor Rechtsbijstand برای وکیل دعوی بخاطر ارائه کمک های حقوقی اش حق الزحمه میپردازد. وکیل دعوی کارمند Raad voor Rechtsbijstand نیست.

برای مخارج کمک های وکیل دعوی لازم نیست خودتان پول بپردازید. معلوماتی که شما در اختیار وکیل می گذارید محرمانه باقی می ماند.



Immigratie- en Naturalisatiedienst
Ministerie van Veiligheid en Justitie

Immigratie-en Naturalisatiedienst

اداره مهاجرت و تابعیت IND مربوط وزارت امور امنیتی و عدلیه هالند میگردد. کارمندان اداره مهاجرت و تابعیت IND در زمینه هویت، تابعیت، جریان سفر و علت خروج از کشور تان با شما صحبت میکنند. آنها در مورد مشکل شخصی و وضعیت کشور شما تحقیق مینمایند. آنها بعداً تصمیم میگیرند که آیا شما میتوانید (موقتاً) در هالند بمانید و یا اینکه باید دوباره به کشور تان برگردید.

معاینه توبرکلوز یا سل

توبرکلوز یا سل (TBC) یک مریضی جدی است که در دنیا وجود دارد. احتمالاً این مریضی در کشور شما نیز موجود است. کسانی که به مریضی توبرکلوز باز مصاب هستند میتوانند دیگران را مصاب بسازند، مثلاً توسط عطسه و یا سرفه.

یکی از کارکنان مرکز صحتی از شما سوالاتی پرسان می کند. اگر آنها مشکوک شوند که شما به بیمای توبرکلوز مبتلا هستید، شما را تحت معاینات مکمل می مانند. شما را به یک شفا خانه انتقال می دهند. اگر شما توبرکلوز داشته باشید در هالند با ادویه تداوی می شوید. در این حالت پروسه پناهندگی بعد از درمان ادامه می یابد.

معلومات

یک کارمند VluchtelingenWerk برای شما در زمینه پروسه پناهندگی و مشوره طبی معلومات میدهد. کارمند VluchtelingenWerk در هنگام پروسه پناهندگی تان به شما معلومات داده و شما را کمک میکنند. معلوماتی که شما در اختیار آنها می گذارید محرمانه باقی می ماند.

قدم 3 پروسه پناهندگی از روز الی روز

بعد از استراحت و دوران آمادگی پروسه پناهندگی آغاز می گردد. پروسه پناهندگی شما در همان تعمیر که اقامت دارید انجام می شود. همچنین ملاقاتهای شما با وکیل دعویاتان در همان تعمیر خواهد بود. وکیل و کارمند IND در همان تعمیر اتاق ملاقات دارند.

ذیلاً شما مطالعه خواهید نمود که پروسه پناهنده گی تان از روز الی روز دیگر به چه شکل خواهد بود.

روز 1: مصاحبه اول

شما با کارمندان اداره مهاجرت و تابعیت IND در زمینه هویت، تابعیت، جریان سفر تان یک صحبت رسمی خواهید داشت. در جریان این صحبت کارمند IND راجع به والدین شما و دیگر اشخاص که قبل از آمدن تان به هالند از شما مراقبت می نمود سوال خواهد کرد. اسم این صحبت مصاحبه اول می باشد. اگر بخواهی می توانی از کارمند VluchtelingenWerk ویا سرپرستت بخواهی که در مصاحبه اولت شرکت کنند.

در جریان این مصاحبه به ارتباط علت درخواست پناهنده گی تان از شما سوال صورت نمیگیرد. این سوال در مصاحبه دیگری که کارمند IND با شما انجام میدهد مطرح میگردد (به روز سوم مراجعه کنید). کارمند IND اجزئیات بسیار را از شما خواهد پرسید، تا وضاحت بیشتر در مورد اینکه شما کی هستید، از کجا هستید و چطور به هالند سفر نموده اید بدست آورد. با پرسیدن این سوالها کارمند IND کنترل می نماید که آیا شما راست میگوئید یا خیر؟ برای این صحبت خود را خوب آماده سازیید. برای شما صرف یک بار فرصت داده میشود تا بشکل واضح و مکمل توضیح دهد که شما کی هستید. همیشه اسم و تاریخ درست تولد تان را بگوئید، البته نه آن مشخصات را که در مدرک جعلی سفر تان درج گردیده است.

اگر شما از اسم مستعار استفاده نموده باشید آنرا بگوئید. اصلیت مدارک شما و درستی حرفهای شما کنترل میگردد. زمانیکه IND ثابت نمود که حرفهای شما درست نمیشد و مدارک تان اصلی نمیشد، ممکن است که این موضوع بالای تصمیمی گیری IND در قبال درخواست اجازه اقامت تاثیر گذار باشد. در جریان مصاحبه با IND ترجمان نیز حضور دارد. کارمند IND سوالات خود را به زبان هالندی میپرسد. ترجمان این سولات را به زبان که شما به آن بفهمید ترجمه میکند.

ترجمان جواب های شما را نیز به هالندی ترجمه میکند. ترجمان شخص بی طرف است و هیچ تاثیری بالای تصمیم درخواست پناهنده گی شما ندارد. اگر افهام و تفهیم بین شما و ترجمان بدرستی صورت نمی گیرد، شما می توانید این را بگوئید. IND ترجمان دیگری برایتان تدارک می بیند. مهم این است که هیچ سوء تفاهمی صورت نگیرد که شما سولات را بدرستی درک نکنید. اگر شما و همسر تان و یا شریک زندگیتان مشترکاً تقاضای پناهندگی می نمایند، هر یک از شما بطور جداگانه با کارمند IND مصاحبه خواهید نمود.

شما (از طریق وکیل تان) یک گزارش مصاحبه اول را بدست خواهید آورد.

روز 2: آماده گی برای مصاحبه بزرگ

وکیل تان گزارش مصاحبه اول تان را برایتان میخواند. برای این کار وکیل تان یک اتاق شخصی در تعمیر IND دارد. صحبت بین شما و وکیل از طریق ترجمان تفهیم میگردد. اگر کدام حرف شما در مصاحبه تان تذکر نیافته باشد و یا درست نوشته نشده باشد وکیل تان آنرا مینویسد و اصلاح می نماید و طی نامه ای به IND ارسال میدارد. وکیل تان شما را برای مصاحبه دوم با IND آماده میسازد.

روز 3: مصاحبه بزرگ

مصاحبه دوم شما با کارمند IND بنام مصاحبه بزرگ یاد میگردد. شما میتوانید که در این مصاحبه راجع به دلایل درخواست پناهنده گی تان صحبت کنید. این مصاحبه نیز در دفتر IND با شما صورت میگردد.

در جریان این مصاحبه مهم است تا شما تمام حرفهای تانرا بگوئید تا IND دقیق بداند که شما واقعاً به حفاظت نیاز دارید. بشکل صادقانه، مکمل و واضح راجع به اتفاقات که بالای تان واقع گردیده حرف بزنید و روشن سازیید که بر اساس کدام دلایل نمیتوانید که در کشور خودتان مصون باشید. اگر شما کدام اتفاق را دقیق به یاد ندارید لطفاً این موضوع را به کارمند IND بگوئید. کارمند IND از وضعیت عمومی کشور شما اطلاع دارد. فلیندا مهم است تا شما در مورد وضعیت شخصی خود حرف بزنید و توضیح بدهید که چرا شما به حفاظت نیاز دارید. سعی نمائید تا با جزئیات مکمل حرف بزنید، چون حرفهای خورد و ریزه هم ممکن است خیلی مهم واقع گردند. کارمند IND نیز در این مورد از شما سوال خواهد نمود. در جریان این صحبت نیز مهم است تا بشکل واضح بگوئید که در کشور خویش و یا کشوری که شما قبلاً در آنجا زنده گی مینمودید کسی است یا نه که از شما مراقبت کند و در این زمینه به کارمند IND توضیحات بدهید که چرا شما اینطور فکر میکنید. اگر آثار زخمی در جانتان است، اگر تکلیف جانی و یا روحی دارید که به دلایل پناهندگی تان ارتباط دارد، مهم است که کارمند IND از آنها اطلاع داشته باشد. IND می تواند تحقیقات طبیی به شما پیشنهاد کند اگر که این تکالیف در مورد تصمیم گیری در زمینه تقاضای شما مفید باشد. شما می توانید شخصا و با مخارج خودتان چنین تحقیقات طبیی را نیز انجام بدهید.

در جریان این صحبت نیز ترجمان حضور خواهد داشت. اگر شما بخواهید می توانید از کارمند اداره کمک به پناهندگان بخواهید که در مصاحبه دوم شما حضور داشته باشد. شما (از طریق وکیل تان) یک گزارش مصاحبه اول را بدست خواهید آورد.

روز 4: خواندن مصاحبه بزرگ

وکیل تان گزارش مصاحبه را برایتان قرائت می کند. این صحبت بین شما و وکیل تان نیز از طریق ترجمان تفهیم می گردد. اگر کدام حرف شما در مصاحبه تان تذکر نیافته باشد و یا درست نوشته نشده باشد وکیل تان آنرا مینویسد و یا اصلاح می نماید و طی نامه یی به IND ارسال میدارد.

Dag 5: voorgenomen beslissing

اداره IND قضاوت می نماید که آیا تو واجد شرایط اجازه اقامت پناهنده گی می باشی یا خیر؟ نتیجه این قضاوت برای پروسه بعدی پناهنده گی تو تعیین کننده می باشد. چهار امکان ذیل موجود می باشد:

1. شما واجد شرایط اجازه اقامت پناهنده گی هستی. شما از (از طریق وکیل) نامه ای از IND را دریافت میکنید که در آن نوشته شده که پروسه پناهنده گی سرحدی شما به پایان رسیده و اینکه شما حق ورود به هالند را دارا هستید. درخواست پناهنده گی شما با مشوره با وکیلان به زودی پذیرفته خواهد شد. شما می توانید (موقتاً) هالند بمانید. وکیل راجع به عواقب بعدی آن برایت معلومات خواهد داد.
2. IND به وقت بیشتر جهت تحقیقات نیاز دارد و نمی تواند که در بین 28 روز در مورد درخواست پناهنده گی شما تصمیم بگیرد IND. بالای پروسه پناهنده گی شما طی پروسه پناهنده گی تمدید شده تصمیم اتخاذ خواهد نمود. این پروسه در یک محل اقامت باز انجام می گیرد. قضاوت به ارتباط درخواست پناهنده گی شما بعدها صورت خواهد گرفت. برای شما یک نشریه معلوماتی دیگری داده خواهد شد که در آن راجع به پروسه پناهنده گی تمدید شده معلومات تذکر داده شده است.
3. IND تصمیم می گیرد که شما احتمالاً واجد شرایط پناهنده گی نمی باشید، ولی درخواست پناهنده گی شما در پروسه عمومی پناهنده گی بررسی خواهد شد. این پروسه در یک محل اقامت باز انجام می گیرد. برای شما یک نشریه معلوماتی دیگری داده خواهد شد که در آن راجع به پروسه پناهنده گی عمومی معلومات تذکر داده شده است.
4. IND قضاوت نموده که شما واجد شرایط اجازه اقامت پناهنده گی نمی باشید. شما از (از طریق وکیل) نامه ای (تصمیم مد نظر) IND را دریافت میکنید که در آن نوشته شده است که IND در نظر دارد که درخواست پناهنده گی شما را رد کند. در این نامه دلایل مبنی بر اینکه چرا IND این نظر را دارد ذکر شده است. وکیل تان در آن زمینه با شما صحبت خواهد کرد.

روز 6: اعتراضنامه

در صورتیکه IND پلان داشته باشد که درخواست پناهنده گی شما را رد کند، شما در آن زمینه با وکیل تان صحبت خواهید نمود. وکیل تان قبلاً در این زمینه با شما وعده و قرار می گذارد. وکیل تان بعد از آن اعتراضنامه ای به IND میفرستد. این یک نامه می باشد که طی آن بشکل رسمی در برابر پلان IND عکس العمل نشان داده میشود و شما میسلمانید در این نامه اظهار نمائید که چرا با پلان متذکره موافق نیستید.

روز 7 و 8: تصمیم

بعد از مطالعه اعتراضنامه شما IND قضاوت خواهد نمود که آیا لازم است که نظر خود را در رابطه به رد درخواست پناهنده گی شما تغییر دهد. نتیجه این تصمیم برای روند بعدی پروسه پناهنده گی شما تعیین کننده است. شما (از طریق وکیل تان) نامه ای دریافت می کنید که در آن نتیجه قضاوت IND در آن نوشته شده است. وکیل شما به شما خواهد گفت که تصمیم مذکور چی عواقبی را برای شما در قبال خود خواهد داشت. چهار امکان ذیل موجود می باشد:

1. شما واجد شرایط اجازه اقامت پناهنده گی هستی. شما از (از طریق وکیل) نامه ای از IND را دریافت میکنید که در آن نوشته شده که پروسه پناهنده گی سرحدی شما به پایان رسیده و اینکه شما حق ورود به هالند را دارا هستید. درخواست پناهنده گی شما با مشوره با وکیلان به زودی پذیرفته خواهد شد. شما می توانید (موقتاً) هالند بمانید. وکیل راجع به عواقب بعدی آن برایت معلومات خواهد داد.
2. IND به وقت بیشتر جهت تحقیقات نیاز دارد و نمی تواند که در بین 28 روز در مورد درخواست پناهنده گی شما تصمیم بگیرد IND. بالای پروسه پناهنده گی شما طی پروسه پناهنده گی تمدید شده تصمیم اتخاذ خواهد نمود. این پروسه در یک محل اقامت باز انجام می گیرد. قضاوت به ارتباط درخواست پناهنده گی شما بعدها صورت خواهد گرفت. برای شما یک نشریه معلوماتی دیگری داده خواهد شد که در آن راجع به پروسه پناهنده گی تمدید شده معلومات تذکر داده شده است.
3. IND تصمیم می گیرد که شما احتمالاً واجد شرایط پناهنده گی نمی باشید، ولی درخواست پناهنده گی شما در پروسه عمومی پناهنده گی بررسی خواهد شد. این پروسه در یک محل اقامت باز انجام می گیرد. برای شما یک نشریه معلوماتی دیگری داده خواهد شد که در آن راجع به پروسه پناهنده گی عمومی معلومات تذکر داده شده است.
4. IND قضاوت نموده که شما واجد شرایط اجازه اقامت پناهنده گی نمی باشید. شما از (از طریق وکیل) نامه ای (تصمیم) IND را دریافت میکنید که در آن نوشته شده است که IND درخواست پناهنده گی شما را رد کرده است. در این نامه دلایل مبنی بر اینکه چرا IND درخواست پناهنده گی شما را رد کرده است و چه عواقبی به دنبال دارد. وکیل تان در آن زمینه با شما صحبت خواهد کرد.

قابل توجه! در بالا به شما توضیح داده شد که پروسه سرحدی در واقع هشت روز را در بر می گیرد. بعضی مواقع IND نمی تواند در این مدت هشت روز فیصله بگیرد، چون برای مثال تحقیقات بیشتری نیاز دارد. به همین منظور امکان دارد که دوران هشت روزه به حد اکثر 28 روز برسد. بنا بر پروسه پناهنده گی سرحدی، شرایط خاصی، IND می تواند زمان بیشتری را برای تصمیم گیری اتخاذ کند. در پروسه پناهنده گی سرحدی روز های شنبه و یکشنبه و روز های تعطیل (بمناسبت جشنها و غیره) نیز جزو روز های کار به حساب می آیند.

IND سبع می کند که پروسه سرحدی را تا حد امکان کوتاه بسازد تا اینکه شما بهبوده در اقامتگاه بسته بسر نبرید. بلافاصله که مشخص شود که درخواست پناهنده گی شما در چوکات پروسه سرحدی نمی گنجد ادامه تقاضای شما را در پروسه عمومی و با تمدیدی صورت خواهد گرفت. در این مرحله شما را به یک محل اقامت باز انتقال می دهند.

شما چه وقت اجازه اقامت پناهندگی را دریافت می کنید؟

در قانون خارجیان هالند درج گردیده است که شما در کدام حالات می شماانید اجازه پناهندگی را بدست بیاورید. اگر یکی از موارد ذیل در مورد شما صادق باشد، شما می شماانید اجازه پناهندگی را بدست بیاورید:

- دلایل موجه در مورد اینکه هراس دارید که در کشور تان بر اساس نژاد، مذهب، تابعیت، عقیده سیاسی و مربوط بودن به قشر خاص اجتماعی تحت تعقیب قرار بگیرید.
- شما دلایل موجه دارید تا بخاطر مجازات مرگ، اعدام، شکنجه و یا سایر موارد غیر انسانی و شماهین آمیز در کشور آبایی تان هراس داشته باشید.
- شما بر اساس دلایل موجه هراس دارید از اینکه در کشور تان در یک درگیری مسلحانه مورد خشونت قرار بگیرید.
- همسر تان، شریک زندگیتان، پدر و یا مادر تان یا فرزند خورد سالتان (AMV) در همین اواخر در هالند اجازه اقامت پناهندگی دریافت کرده اند.

Immigratie- en Naturalisatiedienst (IND) یا اداره مهاجرت و تابعیت وزارت عدلیه در مورد اینکه آیا شما واجد شرایط اجازه اقامت پناهندگی هستید، تصمیم می گیرد.

شما با کدام مراجع برخورد خواهید خورد؟



Dienst Terugkeer en Vertrek
Ministerie van Veiligheid en Justiti

Dienst Terugkeer en Vertrek (DT&V) یا اداره برگشت و خروج یک بخش وزارت عدلیه و امور امنیتی هالند است. هرگاه تقاضای پناهندگی شما از طرف IND رد گردد، کارمندان DT&V در زمینه تنظیم نمودن امور برگشت کشور تان با شما همکاری می نمایند.



IOM International Organization for Migration
IOM Internationale Organisatie voor Migrati

Internationale Organisatie voor Migratie (IOM) یا سازمان بین المللی مهاجرت یک موسسه غیر وابسته است که در سطح جهانی با پناهندگان معاونت میکند. هرگاه شما بخواهید تا بطور مستقلانه هالند را ترک بگوئید، IOM در زمینه به شما کمک میکند. IOM به شما در باره برگشت و تطابق دوباره با محیط قبلی تان معلومات عملی ارائه نموده و شما را در مورد خروج تان از هالند رهنمایی میکند. برای معلومات بیشتر در این مورد شما می شماانید به وکیل دعوی تان و یا یک کارمند VluchtelingenWerk در تماس شوید.



Dienst Justitiële Inrichtingen
Ministerie van Veiligheid en Justiti

Dienst Justitiële Inrichtingen (DJI) یا اداره بندی خانه های عدلیه یک بخش وزارت عدلیه و امور امنیتی هالند است. در حین پروسه سرحدی شما در محل بسته سرحدی اقامت دارید. این محل زیر نظر اداره بندی خانه های عدلیه (DJI) است.

آنچه از شما انتظار می رود؟

مهم اینست که شما در طول پروسه پناهندگی مطالبی را بگویید که به دلایل تقاضاتان مرتبط باشد. در ضمن از شما انتظار می رود که تمام اسنادی که دارید و یا می‌شمانید به دست بیاورید (مثل اسناد شناسای خودتان و یا خط‌هایی که حرفهای شما را ثبوت بسازد) را در به IND نشان بدهید.

آیا اوضاع خاصی دارید که IND باید آنها را در نظر بگیرد؟ پس می‌توانید آنها را مطرح کنید. IND می‌تواند در این زمینه تدارکاتی ببیند، برای مثل هنگام مصاحبه و یا در محل اقامت نزد IND. COA سریع بر این دارد که به خوبی به شما کمک بکند.

پس گرفتن تقاضای پناهندگی

شما می‌شمانید در هر زمانی که خواست شما باشد تقاضای پناهندگی تان را پس بگیرید. در این حالت شما می‌توانید به او مستقیماً با IND تماس برقرار کنید. اگر شما تقاضای پناهندگی تان را پس بگیرید به او این معناست که شما دیگر نمی‌شمانید در هالند بمانید مگر اینکه به دلایل دیگری به شما اجازه ماندن داده شود. در ضمن شما دیگر حق استفاده از محاقامت را ندارید.

بعد از پروسه پناهندگی

اگر IND تقاضای پناهندگی شما در پروسه سرحدی را رد کند، شما می‌توانید در مشوره با وکیل دعوی تان در برابر این تصمیم IND در یکی از محاکم هالند تقاضای تجدید نظر نمایید. این بدین معنی است که شما با مراجعه به قاضی اظهار می‌دارید که با تصمیم IND موافق نمی‌باشید. همچنان شما می‌توانید از قاضی تقاضا نمایید تا به شما اجازه بدهد که شما در مدت جریان تجدید نظر بر دوسیه تان در هالند باقی بمانید. وکیل دعوی تان شما را در زمینه کمک می‌کند.

متعاقباً قاضی تحقیق می‌نماید که آیا IND در اتخاذ تصمیم اش بر تقاضای پناهندگی شما قانون هالند را بدرستی تطبیق کرده است یا خیر. در خیلی موارد شما اجازه می‌یابید تا در انتظار فیصله قاضی در هالند باقی بمانید.

اگر IND تقاضای پناهندگی شما را رد نماید، شما به یک مرکز دیگر پناهندگان منتقل می‌شوید. در این محل در انتظار ترک هالند می‌مانید.

شما شخصاً مسئول برگشت به کشور تان می‌باشید. اداره برگشت (DT&V) شما را در تدارک و تنظیم برگشت تان کمک می‌کند. اگر IND تقاضای پناهندگی شما را رد نماید، شما یک نشریه جداگانه حاوی معلومات در مورد برگشت به کشور تان را دریافت می‌کنید.

اگر شما می‌خواهید که بطور داوطلبانه به کشور تان برگردید، شما می‌توانید در زمینه با سازمان بین المللی مهاجرت (IOM) به تماس شوید (IOM). در این مورد به شما معلومات عملی ارائه نموده و شما را در قسمت ترک این کشور کمک می‌کند. اکثراً IOM در مراکز پناهندگان وقت ملاقات مشخص دارد. همچنان بعد از پروسه پناهندگی شما می‌توانید برای اخذ معلومات و دریافت مساعدت به دفتر VluchtelingenWerk مراجعه نمایید.

سوالاتی که اکثراً مطرح می شوند

مصاحبه اول من با IND چه وقت انجام می شود؟

بعد از درخواست پناهندگی شما شش روز فرصت دارید تا خود را به پروسه پناهندگی آماده بسازید. اکثراً مدت بیشتری طول می کشد تا مصاحبه اول شما با IND انجام می شود. در مرکز پذیرش COA شما مکتوب IND را بدست می آورید که در آن از شما برای انجام مصاحبه اول دعوت بعمل می آید.

چه مدت باید منتظر تصمیم IND بمانم؟

پروسه عمومی پناهندگی اصولاً مدت هشت روز را در بر می گیرد. بعضاً IND نمی تواند در ظرف هشت روز تصمیم بگیرد، مثلاً بخاطر اینکه شما در هنگام پروسه پناهندگی تان مریض می شوید. در این صورت IND می تواند طی شش روز اضافی در مورد تقاضای پناهندگی شما تصمیم بگیرد. دفاتر IND معمولاً در روز های شنبه و یکشنبه مسدود اند و این دو روز از جمله روز های کار محسوب نمی شوند. همچنان IND می تواند تصمیم بگیرد که بر تقاضای پناهندگی شما طی یک پروسه پناهندگی تمدید شده رسیدگی نماید. در این صورت IND حد اکثر در ظرف شش ماه، از زمانیکه شما درخواست پناهنده گی تان را امضا نموده اید، در مورد تقاضای پناهندگی شما تصمیم خواهد گرفت. شما یک رساله حاوی معلومات بیشتر در مورد پروسه پناهندگی تمدید شده را دریافت می کنید.

هرگاه IND نتواند تا در ظرف ششماه تصمیم بگیرد، شما از IND در این مورد اطلاع حاصل می کنید. اگر IND بعد از گذشت شش ماه بعد از تقاضای پناهندگی شما در زمینه تصمیم نگرفته باشد و همچنان اگر شما در مورد هیچگونه اطلاعی دریافت نکرده باشید، شما می توانید کتباً از IND تقاضا نمایند تا در ظرف دو هفته در مورد دوسیه شما تصمیم اتخاذ نماید. وکیل دعوی تان می شمااند شما را در زمینه کمک نماید. بر اساس تقاضای وکیل دعوی تان قاضی می تواند IND را بخاطر هر روز تأخیر در اتخاذ تصمیم بر دوسیه شما جریمه نماید.

من می خواهم داستان پناهندگی ام را به یک زن بیان نمایم. آیا این

امکان وجود دارد؟

در زندگی روزمره در هالند نمی توانید از تماس با مردان و یا زنان خودداری کنید. در جامعه هالند با مردان و زنان مساویانه برخورد میگرد. از شما نیز همین توقع را داریم. اما اگر شما باز هم می خواهید تا در مورد دلیل پناهندگی تان با یک کارمند زن IND صحبت نمایند، می توانید این موضوع را حین مصاحبه اول ابراز نمایند IND. تلاش خواهد نمود تا هنگام مصاحبه دوم یک ترجمان زن نیز حاضر باشد. اگر شما می خواهید تا داستان پناهندگی تان را به یک مرد بیان کنید، می توانید این موضوع را در هنگام مصاحبه اول با IND در میان بگذارید. در این صورت IND تلاش می کند تا حین مصاحبه دوم یک کارمند مرد IND و یک ترجمان مرد حاضر باشند.

اگر مریض یا باردار باشم، چه باید کرد؟

اگر شما مریض یا حامله هستید، این موضوع را هنگام معاینات بخاطر مشوره طبی به پرستار موظف اطلاع بدهید (به رساله قبل از آنکه پروسه پناهندگی شما آغاز می شود مراجعه کنید). این موضوع از اهمیت ویژه برخوردار است، مثلاً اگر شما (فکر می کنید که) به یک مریضی ساری مبتلا هستید، مانند زردی نوع ب یا مریضی جلدی خشکی و پوستک. هر آنچه را شما با پرستار صحبت میکنید، محرم باقی می ماند. پرستار هرگز معلومات طبی شما را بدون اجازه شما در اختیار دیگران قرار نمی دهد.

اگر شما هنگام پروسه پناهندگی مریض می شوید، این موضوع را با کارمند IND، COA و یا VluchtelingenWerk در میان بگذارید. آنها شما را در زمینه دریافت کمک (طبی) مناسب معاونت می کنند.

اگر شما در روزی که با IND و یا وکیل دعوی تان ملاقات دارید مریض می شوید، این موضوع را با یک کارمند COA اطلاع بدهید تا IND و وکیل دعوی تان را در جریان قرار بدهد.

آیا بعد از مطالعه این نشریه هنوز هم سوالی دارید؟

شما می شماانید سوالات تان را با وکیل دعوی تان و یا یکی از کارمندان IND، COA و یا VluchtelingenWerk در میان بگذارید.

آیا شما شکایتی دارید؟

تمام موسساتی که در پروسه پناهندگی دخیل هستند تلاش می کنند تا بطور مسلکی و با دقت کار کنند. اگر شما فکر می کنید که از طرف یکی از این موسسات با شما برخورد مناسب صورت نمی گیرد، شما می شماانید از آنها شکایت نمایند. وکیل دعوی شما و یا یک کارمند VluchtelingenWerk می شماانند در زمینه شما را کمک

به دستور:

وزارت امنیت و عدلیه، اداره پالیسی مهاجرت
www.rijksoverheid.nl

از محتوای این نشریه شما ادعای هیچگونه حقوق را نموده نمی توانید. اگر متن ترجمه شده باعث سوء تفاهم گردد، متن هالندی مدار اعتبار است.

این نشریه معلوماتی یک نشریه مشترک موسسات ذیل می باشد:

www.coa.nl | Centraal Orgaan Opvang asielzoekers (COA) ارگان مرکزی پذیرش پناهندگان

www.dienstterugkeerenvertrek.nl | Dienst Terugkeer en Vertrek اداره برگشت

www.ind.nl | Immigratie- en Naturalisatiedienst (IND) اداره مهاجرت و تابعیت

www.rvr.org (Legal Aid) | Raad voor Rechtsbijstand شورای امداد حقوقی

www.vluchtelingenwerk.nl | VluchtelingenWerk Nederland موسسه کمک به

پناهندگان هالند